

EUROOPAN KESKUSPANKKI

Euroopan keskuspankin ja 1 päivänä toukokuuta 2004 euroalueen ulkopuolella olevien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien välillä 29 päivänä huhtikuuta 2004 tehty

SOPIMUS,

jolla muutetaan 1 päivänä syyskuuta 1998 tehtyä sopimusta talous- ja rahaliiton kolmannen vaiheen valuuttakurssimekanismia koskevista toimintamenettelyistä

(2004/C 135/03)

EUROOPAN KESKUSPANKKI (EKP) JA 1 PÄIVÄNÄ TOUKOKUUTA 2004 EUROALUEEN ULKOPUOLELLA OLEVIENTEN JÄSENVALTIOIDEN KANSALLISET KESKUSPANKIT (JÄLJEMPÄNÄ "EUROALUEEN ULKOPUOLISET KANSALLISET KESKUSPANKIT"), jotka

(5) Keskuspankkien välisen sopimuksen tekstiin olisi myös tehtävä kaksi muutosta,

katsovat seuraavaa:

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

(1) Eurooppa-neuvosto päätti 16 päivänä kesäkuuta 1997 antamansa päätöslauselman⁽¹⁾ (jäljempänä "pätöslauselma") mukaisesti valuuttakurssimekanismin (jäljempänä "ERM II") perustamisesta talous- ja rahaliiton kolmannen vaiheen alkaessa 1 päivänä tammikuuta 1999.

1 artikla

Keskuspankkien väliseen sopimukseen uusien jäsenvaltioiden liittymisen johdosta tehtävät muutokset

(2) Päätöslauselman mukaisesti ERM II:n avulla varmistetaan, että ERM II:een osallistuvat euroalueen ulkopuoliset jäsenvaltiot suuntaavat politiikkansa kohti vakautta; sillä edistetään lähentymiskehitystä ja tuetaan näiden jäsenvaltioiden pyrkimyksiä ottaa euro käyttöön.

1. Česká národní banka, Eesti Pank, Central Bank of Cyprus, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Magyar Nemzeti Bank, Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, Narodowy Bank Polski, Banka Slovenije ja Národná banka Slovenska ovat keskuspankkien välisen sopimuksen osapuolia 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen.

(3) Talous- ja rahaliiton kolmannen vaiheen valuuttakurssimekanismia koskevista toimintamenettelyistä 1 päivänä syyskuuta 1998 Euroopan keskuspankin ja euroalueen ulkopuolisten jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien välillä tehdyssä sopimuksessa⁽²⁾ (jäljempänä "keskuspankkien välinen sopimus") luodaan ERM II:n toimintamenettelyt.

2. Korvataan keskuspankkien välisen sopimuksen liite II tämän sopimuksen liitteessä esitetyllä tekstillä.

2 artikla

Muut muutokset keskuspankkien väliseen sopimukseen

(4) On tarpeen muuttaa keskuspankkien välistä sopimusta, jotta otetaan huomioon, että 1 päivänä toukokuuta 2004 Tsekin tasavalta, Viron tasavalta, Kyproksen tasavalta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Unkarin tasavalta, Maltaan tasavalta, Puolan tasavalta, Slovenian tasavalta ja Slovakian tasavalta liittyvät Euroopan unioniin ja kyseisten valtioiden kansallisista keskuspankeista tulee osa Euroopan keskuspankkijärjestelmää.

Muutetaan keskuspankkien välistä sopimusta seuraavasti:

1. Korvataan 9.1 artikla seuraavasti:

"Erittäin lyhyen ajan luotolle maksettava korko on edustava velkojan valuutan kotimainen kolmen kuukauden rahamarkkinakorko alkuperäisen rahoitusoperaation kaupantekopäivänä tai, jos järjestely on uusittu tämän sopimuksen 10 ja 11 artiklan mukaisesti, velkojan valuutan kolmen kuukauden rahamarkkinakorko kaksi pankkipäivää ennen alkuperäisen rahoitusoperaation uusimispäivää."

⁽¹⁾ EYVL C 236, 2.8.1997, s. 5.

⁽²⁾ EYVL C 345, 13.11.1998, s. 6. Sopimus sellaisena kuin se on muutettuna 14.9.2000 tehdyllä sopimuksella (EYVL C 362, 16.12.2000, s. 11).

2. Korvataan 19 artikla seuraavasti:

”Valuutta-asiantuntijoiden yhteistyökäytäntö

Euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien, jotka eivät osallistu ERM II:een, on osallistuttava EKP:n ja ERM II:een osallistuvien euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien kanssa valuutta-asiantuntijoiden yhteistyökäytäntöön ja/tai muuhun sellaiseen tietojenvaihtoon, jota tarvitaan ERM II:n moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.”

3 artikla

Loppusäännökset

1. Tämä sopimus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2004.
2. Tämä sopimus laaditaan englannin, ranskan ja saksan kielillä, ja osapuolet allekirjoittavat sen asianmukaisesti. EKP, jonka on säilytettävä alkuperäinen sopimus, lähettää alkuperäisten sopimusten oikeaksi todistetut jäljennökset englannin, ranskan ja saksan kielillä kaikille euroalueeseen kuuluville ja euroalueen ulkopuolisille kansallisille keskuspankeille.

Tehty Frankfurt am Mainissa 29 päivänä huhtikuuta 2004.

LIITE

"LIITE II

KESKUSPANKKIEN VÄLISEN SOPIMUKSEN 8, 10 ja 11 ARTIKLAN MUKAISET ERITTÄIN LYHYEN AJAN RAHOITUSJÄRJESTELMÄSSÄ SOVELLETTAVAT ENIMMÄISMÄÄRÄT

1.5.2004 alkaen

(miljoonaa euroa)

Sopimuspuolena oleva kansallinen keskuspankki	Enimmäismäärät ⁽¹⁾
Česká národní banka	700
Danmarks Nationalbank	730
Eesti Pank	300
Central Bank of Cyprus	290
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	390
Magyar Nemzeti Bank	680
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	270
Narodowy Bank Polski	1 830
Banka Slovenije	350
Národná banka Slovenska	470
Sveriges Riksbank	990
Bank of England	4 660
Euroopan keskuspankki	nolla

⁽¹⁾ Esitetyt määrät ovat teoreettisia niiden keskuspankkien osalta, jotka eivät osallistu ERM II:een.

Euroalueeseen kuuluvat kansalliset keskuspankit	Enimmäismäärät
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	nolla
Deutsche Bundesbank	nolla
Bank of Greece	nolla
Banco de España	nolla
Banque de France	nolla
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	nolla
Banca d'Italia	nolla
Banque centrale du Luxembourg	nolla
De Nederlandsche Bank	nolla
Oesterreichische Nationalbank	nolla
Banco de Portugal	nolla
Suomen Pankki	nolla